



+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America
Metropolitan Saba of New York and all North America
V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor
Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-257-2940

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

SUNDAY, JUNE 18, 2023

**TONE 1 / EOTHINON 2; SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
& SECOND SUNDAY OF MATTHEW**

MARTYRS LEONTIOS, HYPATIOS AND THEODOULOS AT TRIPOLI IN PHOENICIA



Holy Martyrs Leontios, Hypatios and Theodoulos

On June 18 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Martyrs Leontios of Greece, and Hypatios and Theodoulos, who were martyred with him at Tripoli in Phoenicia.

Being of great bodily stature and strength, Leontios was an illustrious soldier in the Roman legions who had won many victories, and was known for his prudence and sobriety of mind. When it was learned that he gave grain to the poor from the imperial stores, and was moreover a Christian, Hadrian the Governor of Phoenicia sent Hypatios, a tribune, and Theodoulos, a soldier, to arrest him. Saint Leontios converted them on the way to Tripoli in Phoenicia, where Hypatios and Theodoulos were tormented and beheaded by Hadrian for their confession of Christ.

Then Hadrian with many flatteries and many torments strove to turn Leontios from Christ. All his attempts failing, he had Leontios put to such tortures that he died in the midst of them, receiving his crown from Christ our God, in the year 73.

THE EPISTLE

*Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (2:10-16)

Brethren, glory and honor and peace to everyone who does good, to the Jew first, and also to the Greek; for there is no respect of persons with God. For as many as have sinned without the Law will also perish without the Law; and as many as have sinned under the Law will be judged by the Law (for it is not the hearers of the Law who are just before God but the doers of the Law are justified. For when the nations who do not have the Law do by nature the things contained in the Law, these then, in spite of not having the Law, are a law to themselves, in that they show the work of the Law written in their hearts, and their conscience also bears witness, and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them) in the day when God judges the secrets of persons, according to my gospel, through Jesus Christ

الرسالة.

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا.

ابْتَهَجُوا أَثِيهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رومية (2:10-16)

يا إخوة، المجد والكرامة والسلام لكلِّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَيْرَ مِنَ الْيَهُودِ أَوْلًا ثُمَّ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ. لِأَنَّ لَيْسَ عِنْدَ اللَّهِ مُحَابَاهَةً وَجُوهَ. فَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَأُوا بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ النَّامُوسِ يَهْلِكُونَ، وَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَأُوا فِي النَّامُوسِ فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُونَ. لِأَنَّهُ لَيْسَ السَّامِعُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ أَبْرَارًا عِنْدَ اللَّهِ بَلِ الْعَامِلُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبْرَرُونَ. فَإِنَّ الْأَمَمَ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، إِذَا عَمِلُوا بِالطَّبِيعَةِ بِمَا هُوَ فِي النَّامُوسِ، فَهَؤُلَاءِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، فَهُمْ نَامُوسٌ لِأَنْفُسِهِمْ. الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عَمَلَ النَّامُوسِ مَكْتُوبًا فِي قُلُوبِهِمْ وَصَمِيرُهُمْ شَاهِدٌ وَأَفْكَارُهُمْ تَشْكُو أَوْ تَحْتَجُّ فِيمَا بَيْنَهَا، يَوْمَ يَدِينُ اللَّهُ سَرَائِرَ النَّاسِ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:18-23)

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

الإنجيل

فصل من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر (4:18-23)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، رَأَى أَخَوَيْنِ وَهُمَا سِمَعَانُ الْمَدْعُوُّ بُطْرُسَ وَأَنْدْرَاوُسَ أَخُوهُ، يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ (لِأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ)، فَقَالَ لَهُمَا هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمْ صَيَّادِي النَّاسِ. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَ كُلُّ شَيْءٍ وَتَبِعَاهُ. وَجَارَ مِنْ هُنَاكَ، فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ وَهُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوحَنَّا أَخُوهُ، فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبْدَى يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا فَدَعَاهُمَا، وَلِلْوَقْتِ تَرَكَ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ. وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.

Love your Neighbor

June - Fellowship of Orthodox Christians United to Serve - FOCUS North America

The Fellowship of Orthodox Christians United to Serve exists to support the growth of Orthodox Christian service efforts by providing engagement opportunities that reveal Christ in our neighbor and serve community needs within our five ministry areas of Food, Occupation, Clothing, Understanding, and Shelter.

Dear parents of graduates,

We at St. John's, would like to recognize our graduates by publishing their names, photos and biographies in the church bulletin. This way, we can all know who they are and what is next for them in life. We are proud of them.

Please help us to do this by submitting their pictures and bio via email.

Monthly Lunches for the Fellowship Hall

The Ladies' Committee would like to revive our monthly sponsored lunches to help raise funds for the new fellowship hall! The idea is to have two families pick a date and together provide a meal to serve after Sunday liturgy. The Ladies' Committee will sponsor a lunch at the church on Father's Day, but would love to have volunteers lined up for the months following. Please contact Fadwa Samara with any questions or to sign up at 510.909.0119 or fvsamara@gmail.com. Thank you!!

Upcoming Events

Sunday, June 25th	One-year memorial service for the handmaiden of God Helen Adde. May her memory be eternal!
September 23-24	Our annual St. John's Middle Eastern Festival!

Coffee Hours

June 18th	Father's Day Picnic hosted by the Ladies' Committee. Gourmet cake from Sonoma County donated to the Father's Day Picnic by Amal, Ibrahim, Joseph and Stephani Munayer in loving memory for the recent passing of their late parents, Khalil and Mariam Munayer.
June 25th	Fairuz Freij in memory of Angel Freij and Emily Haddad
July 2nd	Yardena and Bahij Hanhan in memory of Victor Hanaga (one year). Also in memory of Afdokia Hanhan and George Dahoud Hanhan.
July 9th	Salim and Samia Abu DAwood.
July 16th	Community Lunch hosted by the Farradj and Silva families and Miranda Halaby and Laila Lawyer.

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola, Nadia Frangieh, Souhila Swies, Noha Schulze, George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola**. Many years!
- † Sue Gideon and the Addes Family in Memory of the one-year Anniversary for **Helen Addes**. May her Memory be Eternal.
- † Rania Freij and family for the good health of her grandfather **Elia Ansara**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Henriette Hilal**. Many years!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



-
- † Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum, John Dudum and David Evans

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

You could use this QR code for your donation



St. John's Church
FATHER'S DAY PICNIC
Sunday, June 18th



Let's treat all the Fathers, Grandfathers, Godfathers & Uncles to a delicious BBQ Lunch complete with burgers, hot dogs, salad, chips, cold drinks & a delectable homemade dessert bar!!!

Immediately following Divine Liturgy on the church grounds

\$15/adult

Kids 12 & under – FREE

Organized by the St. John Ladies

All proceeds to benefit the Building Fund!!



For more information contact Rula Adranly at rulaadranly@comcast.net



**THE
KEBAB
SHOP**

WE'RE DONATING **50%**

OF YOUR PURCHASE.

MUST PRESENT THIS FLYER IN-STORE
-OR- ENTER COUPON CODE "FUNDRAISER"
ONLINE AT THEKEBABSHOP.COM

BENEFITTING: ST JOHN ORTHODOX CHURCH

WHEN: JULY 13TH ALL DAY

WHERE: WALNUT CREEK

YOU ARE INVITED TO

COCKTAIL HOUR FUNDRAISER

2023
SUNDAY | 25 | JUNE

4:00pm - 6:00pm

1515 RESTAURANT AND LOUNGE
1515 N MAIN ST. WALNUT CREEK, CA 94596
(HELD IN PRIVATE EVENT SPACE)

RSVP TO STEVE KRETA:
SKRETA7657@GMAIL.COM

SPACE IS LIMITED